

# RIMMED & BELTED RIFLE CHAMBERING REAMERS - CLYMER 375 H&H MAGNUM FINISHER CHAMBER REAMER

**Finest Workmanship & Quality; Made In USA From M-7 High Speed Steel**

Made by Clymer, a truly dedicated group of gun people, from best quality, M-7 High-Speed Steel. These are precision tools for the professional gunsmith and will give a lifetime of service when properly cared for. Fully guaranteed. Roughers are .010" smaller in diameter than the final size, do not cut the throat area and should be used to save wear on the Finish Reamer when many chambers are to be cut. If only a few chambers will be cut, a Finish Reamer is all you need. Superb quality reamers made to SAAMI specifications.



## Attributes

- Name: CLYMER 375 H&H MAGNUM FINISHER CHAMBER REAMER
- Manufacturer: CLYMER
- Product no.: 184050470
- Mfr. No.: F375H/H
- Cartridge: 375 H&H Magnum
- Style: Belted Magnum
- Delivery weight: 0.091kg

## Item details

Made in USA

# Table of Contents

- [Startpage](#)
- [Deutsch: Sicherheitsanleitung für den Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer](#)
- [English: Safety Instruction Guide for Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer](#)
- [Español: Guía de Instrucciones de Seguridad para el Reamer de Cámara Clymer 375 H&H Magnum Finisher](#)
- [Français: Guide de Sécurité pour l'Alesoir Clymer 375 H&H Magnum Finisher](#)
- [Italiano: Guida alle Istruzioni di Sicurezza per l'Alesatore Clymer 375 H&H Magnum Finisher](#)
- [Norsk: Sikkerhetsinstruksjonsguide for Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer](#)
- [Polski: Instrukcja Bezpieczeństwa dla Rozwiertaka Komory Clymer 375 H&H Magnum Finisher](#)
- [Suomi: Turvallisuusohjeet Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamerille](#)
- [Svenska: Säkerhetsinstruktioner för Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer](#)
- [Český: Bezpečnostní pokyny pro Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer](#)

# Sicherheitsanleitung für den Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer

## Einleitung

Danke, dass du dich für den Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer entschieden hast. Dieses Präzisionswerkzeug ist für professionelle Büchsenmacher und Enthusiasten gedacht, die hochwertige Reibarbeiten für Gewehrkamern benötigen. Es ist wichtig, die in diesem Dokument aufgeführten Sicherheitsrichtlinien zu befolgen, um eine sichere und effektive Nutzung des Produkts zu gewährleisten.

## Allgemeine Sicherheitsrichtlinien

- Stelle sicher, dass du das Reamer sicher verwendest, indem du alle Anweisungen in diesem Leitfaden befolgst.
- Trage immer geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), einschließlich Schutzbrille und Handschuhe, beim Umgang mit dem Reamer.
- Halte den Arbeitsplatz sauber und organisiert, um Unfälle zu vermeiden.
- Bewahre das Reamer an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Überprüfe das Reamer regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen oder Abnutzung. Verwende kein beschädigtes Reamer.
- Halte dich an lokale Gesetze und Vorschriften bezüglich Feuerwaffen und Büchsenmacherpraktiken.

## Spezifische Sicherheitsvorkehrungen für die Nutzung

- Verwende das Reamer nur für den vorgesehenen Zweck: das Kamern von Gewehrläufen.
- Sichere das Werkstück immer ordnungsgemäß, bevor du das Reamer verwendest.
- Vermeide es, übermäßige Kraft anzuwenden, wenn du das Reamer benutzt; lass das Werkzeug die Arbeit erledigen.
- Betreibe das Reamer nicht, wenn du müde oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehst.
- Sei dir der Schneidkanten des Reamers bewusst und gehe vorsichtig damit um, um Schnitte und Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn du während der Nutzung auf Probleme stößt, stoppe sofort und bewerte die Situation, bevor du fortfährst.

## Anweisungen für Installation und Nutzung

### 1. Vorbereitung:

- Stelle sicher, dass du das richtige Reamer für die Patrone hast, die du kammerst.
- Sammle alle notwendigen Werkzeuge und Materialien, einschließlich einer Bohrmaschine oder Drehmaschine und Schneidöl.

### 2. Installation:

- Sichere das Reamer in der Bohrmaschine oder Drehmaschine gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Stelle sicher, dass das Reamer richtig mit dem Werkstück ausgerichtet ist.

### 3. Nutzung:

- Trage Schneidöl auf das Reamer und das Werkstück auf, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

- Starte die Maschine bei niedriger Geschwindigkeit und erhöhe sie nach Bedarf.
- Halte eine gleichmäßige und kontrollierte Vorschubgeschwindigkeit während des Schneidens aufrecht.
- Überwache den Schneidprozess genau und stelle sicher, dass das Reamer gleichmäßig schneidet.

#### **4. Nach der Nutzung:**

- Reinige das Reamer nach der Verwendung, um Ablagerungen oder Schneidöl zu entfernen.
- Überprüfe das Reamer auf Abnutzung und Beschädigungen, bevor du es einlagerst.

## **Entsorgungsanweisungen**

- Entsorge beschädigte oder abgenutzte Reamer gemäß den lokalen Vorschriften.
- Werfe das Reamer nicht im regulären Haushaltsmüll weg; informiere dich über spezifische Entsorgungsrichtlinien für Metallwerkzeuge.
- Wenn das Reamer nicht mehr verwendbar ist, ziehe in Betracht, das Material, wenn möglich, zu recyceln.

## **Kontaktinformationen für weitere Unterstützung**

Für Fragen oder Bedenken bezüglich der Verwendung des Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer konsultiere bitte den Einzelhändler oder Hersteller, bei dem du das Produkt gekauft hast. Sie können zusätzliche Unterstützung und Informationen zur Sicherheit und Nutzung bereitstellen.

Durch die Befolgung dieser Sicherheitsanweisungen kannst du eine sichere und effektive Erfahrung mit deinem Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer gewährleisten. Priorisiere immer die Sicherheit und halte dich an bewährte Praktiken im Büchsenmacherhandwerk.

# Safety Instruction Guide for Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer

## Introduction

Thank you for choosing the Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. This precision tool is designed for professional gunsmiths and enthusiasts who require highquality reaming for rifle chambers. It is essential to follow the safety guidelines outlined in this document to ensure safe and effective use of the product.

## General Safety Guidelines

- Ensure safe use of the reamer by following all instructions provided in this guide.
- Always wear appropriate personal protective equipment (PPE), including safety glasses and gloves, when using the reamer.
- Keep the workspace clean and organized to prevent accidents.
- Store the reamer in a safe place, out of reach of children and vulnerable individuals.
- Regularly inspect the reamer for any signs of damage or wear. Do not use a damaged reamer.
- Adhere to local laws and regulations regarding firearms and gunsmithing practices.

## Specific Safety Precautions for Use

- Use the reamer only for its intended purpose: chambering rifle barrels.
- Always secure the workpiece properly before using the reamer.
- Avoid applying excessive force when using the reamer; let the tool do the work.
- Do not operate the reamer if you are fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
- Be aware of the reamer's cutting edges and handle it with care to prevent cuts and injuries.
- If you experience any issues during use, stop immediately and assess the situation before continuing.

## Instructions for Installation and Usage

### 1. Preparation:

- Ensure you have the correct reamer for the cartridge you are chambering.
- Gather all necessary tools and materials, including a drill press or lathe and cutting oil.

### 2. Installation:

- Secure the reamer in the drill press or lathe according to the manufacturer's instructions.
- Ensure that the reamer is properly aligned with the workpiece.

### 3. Usage:

- Apply cutting oil to the reamer and workpiece to ensure smooth operation.
- Start the machine at a low speed and gradually increase as needed.
- Maintain a steady and controlled feed rate while cutting.
- Monitor the cutting process closely, ensuring that the reamer is cutting evenly.

### 4. PostUse:

- Clean the reamer after use to remove any debris or cutting oil.
- Inspect the reamer for wear and damage before storing it.

## **Disposal Instructions**

- Dispose of any damaged or wornout reamers in accordance with local regulations.
- Do not throw the reamer in regular household waste; check for specific disposal guidelines for metal tools.
- If the reamer is no longer usable, consider recycling the material if possible.

## **Contact Information for Further Support**

For any questions or concerns regarding the use of the Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer, please consult the retailer or manufacturer from whom you purchased the product. They can provide additional support and information on safety and usage.

By following these safety instructions, you can ensure a safe and effective experience with your Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. Always prioritize safety and adhere to best practices in gunsmithing.

# Guía de Instrucciones de Seguridad para el Reamer de Cámara Clymer 375 H&H Magnum Finisher

## Introducción

Gracias por elegir el Reamer de Cámara Clymer 375 H&H Magnum Finisher. Esta herramienta de precisión está diseñada para armeros profesionales y entusiastas que requieren un reaming de alta calidad para cámaras de rifles. Es esencial seguir las pautas de seguridad descritas en este documento para garantizar un uso seguro y efectivo del producto.

## Directrices Generales de Seguridad

- Asegúrate de utilizar el reamer siguiendo todas las instrucciones proporcionadas en esta guía.
- Siempre usa el equipo de protección personal (EPP) adecuado, incluyendo gafas de seguridad y guantes, al usar el reamer.
- Mantén el área de trabajo limpia y organizada para prevenir accidentes.
- Almacena el reamer en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas vulnerables.
- Inspecciona regularmente el reamer en busca de signos de daño o desgaste. No uses un reamer dañado.
- Cumple con las leyes y regulaciones locales sobre armas de fuego y prácticas de armería.

## Precauciones de Seguridad Específicas para el Uso

- Usa el reamer solo para su propósito previsto: chambering de cañones de rifle.
- Asegura siempre la pieza de trabajo correctamente antes de usar el reamer.
- Evita aplicar fuerza excesiva al usar el reamer; deja que la herramienta haga el trabajo.
- No operes el reamer si estás fatigado o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Ten cuidado con los bordes cortantes del reamer y manéjalo con precaución para evitar cortes e lesiones.
- Si experimentas algún problema durante el uso, detente inmediatamente y evalúa la situación antes de continuar.

## Instrucciones para la Instalación y Uso

### 1. Preparación:

- Asegúrate de tener el reamer correcto para el cartucho que estás chambering.
- Reúne todas las herramientas y materiales necesarios, incluyendo un taladro de banco o un torno y aceite de corte.

### 2. Instalación:

- Asegura el reamer en el taladro de banco o torno de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Asegúrate de que el reamer esté correctamente alineado con la pieza de trabajo.

### 3. Uso:

- Aplica aceite de corte al reamer y a la pieza de trabajo para asegurar un funcionamiento suave.
- Comienza la máquina a baja velocidad y aumenta gradualmente según sea necesario.
- Mantén una tasa de avance constante y controlada mientras cortas.
- Monitorea de cerca el proceso de corte, asegurándote de que el reamer esté cortando de manera uniforme.

#### **4. Postuso:**

- Limpia el reamer después de usarlo para eliminar cualquier residuo o aceite de corte.
- Inspecciona el reamer en busca de desgaste y daño antes de almacenarlo.

## **Instrucciones de Eliminación**

- Desecha cualquier reamer dañado o desgastado de acuerdo con las regulaciones locales.
- No tires el reamer en la basura doméstica regular; verifica las pautas específicas de eliminación para herramientas de metal.
- Si el reamer ya no es utilizable, considera reciclar el material si es posible.

## **Información de Contacto para Soporte Adicional**

Para cualquier pregunta o inquietud relacionada con el uso del Reamer de Cámara Clymer 375 H&H Magnum Finisher, consulta al minorista o fabricante del cual compraste el producto. Ellos pueden proporcionar soporte adicional e información sobre seguridad y uso.

Al seguir estas instrucciones de seguridad, puedes garantizar una experiencia segura y efectiva con tu Reamer de Cámara Clymer 375 H&H Magnum Finisher. Siempre prioriza la seguridad y adhiérete a las mejores prácticas en armería.

# Guide de Sécurité pour l'Alesoir Clymer 375 H&H Magnum Finisher

## Introduction

Merci d'avoir choisi l'Alesoir Clymer 375 H&H Magnum Finisher. Cet outil de précision est conçu pour les armuriers professionnels et les passionnés qui nécessitent un alésage de haute qualité pour les chambres de fusil. Il est essentiel de suivre les directives de sécurité décrites dans ce document pour garantir une utilisation sûre et efficace du produit.

## Directives de Sécurité Générales

- Assure-toi de l'utilisation sécurisée de l'alésoir en suivant toutes les instructions fournies dans ce guide.
- Porte toujours des équipements de protection individuelle appropriés (EPI), y compris des lunettes de sécurité et des gants, lorsque tu utilises l'alésoir.
- Garde l'espace de travail propre et organisé pour prévenir les accidents.
- Range l'alésoir dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes vulnérables.
- Inspecte régulièrement l'alésoir pour tout signe de dommage ou d'usure. Ne pas utiliser un alésoir endommagé.
- Respecte les lois et réglementations locales concernant les armes à feu et les pratiques d'armurerie.

## Précautions de Sécurité Spécifiques à l'Utilisation

- Utilise l'alésoir uniquement pour son but prévu : l'alésage des canons de fusil.
- Assure-toi que la pièce à travailler est correctement fixée avant d'utiliser l'alésoir.
- Évite d'appliquer une force excessive lors de l'utilisation de l'alésoir ; laisse l'outil faire le travail.
- Ne pas utiliser l'alésoir si tu es fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Sois conscient des arêtes de coupe de l'alésoir et manipule-le avec soin pour éviter les coupures et les blessures.
- Si tu rencontres des problèmes pendant l'utilisation, arrête-toi immédiatement et évalue la situation avant de continuer.

## Instructions pour l'Installation et l'Utilisation

### 1. Préparation :

- Assure-toi d'avoir le bon alésoir pour la cartouche que tu es en train d'aléser.
- Rassemble tous les outils et matériaux nécessaires, y compris une perceuse à colonne ou un tour et de l'huile de coupe.

### 2. Installation :

- Fixe l'alésoir dans la perceuse à colonne ou le tour selon les instructions du fabricant.
- Assure-toi que l'alésoir est correctement aligné avec la pièce à travailler.

### 3. Utilisation :

- Applique de l'huile de coupe sur l'alésoir et la pièce à travailler pour assurer un fonctionnement fluide.
- Démarre la machine à basse vitesse et augmente progressivement si nécessaire.
- Maintiens un taux d'alimentation constant et contrôlé pendant la coupe.
- Surveille de près le processus de coupe, en t'assurant que l'alésoir coupe uniformément.

#### **4. Après Utilisation :**

- Nettoie l'alésoir après utilisation pour enlever les débris ou l'huile de coupe.
- Inspecte l'alésoir pour l'usure et les dommages avant de le ranger.

### **Instructions d'Élimination**

- Élimine tout alésoir endommagé ou utilisé conformément aux réglementations locales.
- Ne jette pas l'alésoir dans les déchets ménagers ordinaires ; consulte les directives spécifiques d'élimination pour les outils en métal.
- Si l'alésoir n'est plus utilisable, envisage de recycler le matériau si possible.

### **Informations de Contact pour un Soutien Supplémentaire**

Pour toute question ou préoccupation concernant l'utilisation de l'Alesoir Clymer 375 H&H Magnum Finisher, consulte le détaillant ou le fabricant auprès duquel tu as acheté le produit. Ils peuvent fournir un soutien supplémentaire et des informations sur la sécurité et l'utilisation.

En suivant ces instructions de sécurité, tu peux garantir une expérience sûre et efficace avec ton Alesoir Clymer 375 H&H Magnum Finisher. Priorise toujours la sécurité et respecte les meilleures pratiques en armurerie.

# Guida alle Istruzioni di Sicurezza per l'Alesatore Clymer 375 H&H Magnum Finisher

## Introduzione

Grazie per aver scelto l'Alesatore Clymer 375 H&H Magnum Finisher. Questo strumento di precisione è progettato per i gunsmith professionisti e gli appassionati che richiedono un alesaggio di alta qualità per le camere dei fucili. È fondamentale seguire le linee guida di sicurezza delineate in questo documento per garantire un uso sicuro ed efficace del prodotto.

## Linee Guida Generali di Sicurezza

- Assicurati di utilizzare l'alesatore seguendo tutte le istruzioni fornite in questa guida.
- Indossa sempre l'adeguata attrezzatura di protezione personale (DPI), inclusi occhiali di sicurezza e guanti, quando utilizzi l'alesatore.
- Mantieni il posto di lavoro pulito e organizzato per prevenire incidenti.
- Conserva l'alesatore in un luogo sicuro, fuori dalla portata di bambini e individui vulnerabili.
- Ispeziona regolarmente l'alesatore per eventuali segni di danni o usura. Non utilizzare un alesatore danneggiato.
- Rispetta le leggi e i regolamenti locali riguardanti le armi da fuoco e le pratiche di gunsmithing.

## Precauzioni di Sicurezza Specifiche per l'Uso

- Utilizza l'alesatore solo per il suo scopo previsto: alesare le canne dei fucili.
- Fissa sempre correttamente il pezzo di lavoro prima di utilizzare l'alesatore.
- Evita di applicare forza eccessiva durante l'uso dell'alesatore; lascia che lo strumento faccia il lavoro.
- Non operare l'alesatore se sei affaticato o sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Fai attenzione ai bordi taglienti dell'alesatore e maneggialo con cura per prevenire tagli e infortuni.
- Se riscontri problemi durante l'uso, fermati immediatamente e valuta la situazione prima di continuare.

## Istruzioni per l'Installazione e l'Uso

### 1. Preparazione:

- Assicurati di avere l'alesatore corretto per la cartuccia che stai alesando.
- Raccogli tutti gli strumenti e i materiali necessari, inclusi un trapano a colonna o un tornio e olio da taglio.

### 2. Installazione:

- Fissa l'alesatore nel trapano a colonna o nel tornio secondo le istruzioni del produttore.
- Assicurati che l'alesatore sia correttamente allineato con il pezzo di lavoro.

### 3. Uso:

- Applica olio da taglio all'alesatore e al pezzo di lavoro per garantire un funzionamento fluido.
- Avvia la macchina a bassa velocità e aumenta gradualmente se necessario.
- Mantieni un tasso di avanzamento costante e controllato durante il taglio.
- Monitora attentamente il processo di taglio, assicurandoti che l'alesatore stia tagliando uniformemente.

### 4. PostUso:

- Pulisci l'alesatore dopo l'uso per rimuovere eventuali detriti o olio da taglio.
- Ispeziona l'alesatore per usura e danni prima di riporlo.

## **Istruzioni per lo Smaltimento**

- Smaltisci eventuali alesatori danneggiati o usurati in conformità con le normative locali.
- Non gettare l'alesatore nei rifiuti domestici; controlla le linee guida specifiche per lo smaltimento degli strumenti in metallo.
- Se l'alesatore non è più utilizzabile, considera la possibilità di riciclare il materiale se possibile.

## **Informazioni di Contatto per Ulteriore Supporto**

Per eventuali domande o preoccupazioni riguardanti l'uso dell'Alesatore Clymer 375 H&H Magnum Finisher, ti invitiamo a consultare il rivenditore o il produttore presso il quale hai acquistato il prodotto. Possono fornire supporto aggiuntivo e informazioni sulla sicurezza e sull'uso.

Seguendo queste istruzioni di sicurezza, puoi garantire un'esperienza sicura ed efficace con il tuo Alesatore Clymer 375 H&H Magnum Finisher. Dai sempre la priorità alla sicurezza e rispetta le migliori pratiche nel gunsmithing.

# Sikkerhetsinstruksjonsguide for Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer

## Introduksjon

Takk for at du valgte Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. Dette presisjonsverktøyet er designet for profesjonelle våpensmeder og entusiaster som krever høy kvalitet i reaming for riflekammer. Det er viktig å følge sikkerhetsretningslinjene som er beskrevet i dette dokumentet for å sikre trygg og effektiv bruk av produktet.

## Generelle sikkerhetsretningslinjer

- Sørg for sikker bruk av reameren ved å følge alle instruksjoner som er gitt i denne guiden.
- Bruk alltid passende personlig verneutstyr (PPE), inkludert vernebriller og hansker, når du bruker reameren.
- Hold arbeidsområdet rent og organisert for å forhindre ulykker.
- Oppbevar reameren på et sikkert sted, utilgjengelig for barn og sårbare personer.
- Inspiser jevnlig reameren for tegn på skade eller slitasje. Ikke bruk en skadet reamer.
- Overhold lokale lover og forskrifter angående skytevåpen og våpensmedpraksis.

## Spesifikke sikkerhetsforholdsregler for bruk

- Bruk reameren kun til sitt tiltenkte formål: kammering av rifleløy.
- Sikre alltid arbeidsemnet skikkelig før du bruker reameren.
- Unngå å påføre overdreven kraft når du bruker reameren; la verktøyet gjøre jobben.
- Ikke operer reameren hvis du er sliten eller påvirket av alkohol eller narkotika.
- Vær oppmerksom på reamerens kuttekanter og håndter den med forsiktighet for å unngå kutt og skader.
- Hvis du opplever problemer under bruk, stopp umiddelbart og vurder situasjonen før du fortsetter.

## Instruksjoner for installasjon og bruk

### 1. Forberedelse:

- Sørg for at du har den riktige reameren for patronen du skal kamre.
- Samle alle nødvendige verktøy og materialer, inkludert en boremaskin eller dreiebenk og skjæreolje.

### 2. Installasjon:

- Sikre reameren i boremaskinen eller dreiebenken i henhold til produsentens instruksjoner.
- Sørg for at reameren er riktig justert med arbeidsemnet.

### 3. Bruk:

- Påfør skjæreolje på reameren og arbeidsemnet for å sikre jevn drift.
- Start maskinen på lav hastighet og øk gradvis etter behov.
- Oppretthold en jevn og kontrollert matehastighet under kutting.
- Overvåk kutteprosessen nøye, og sørg for at reameren kutter jevnt.

### 4. Etter bruk:

- Rengjør reameren etter bruk for å fjerne eventuelle rester eller skjæreolje.
- Inspiser reameren for slitasje og skade før du oppbevarer den.

## Avfallsinstruksjoner

- Kasser eventuelle skadede eller utslitte reamere i samsvar med lokale forskrifter.
- Ikke kast reameren i vanlig husholdningsavfall; sjekk spesifikke retningslinjer for avhending av metallverktøy.
- Hvis reameren ikke lenger er brukbar, vurder å resirkulere materialet hvis mulig.

## Kontaktinformasjon for videre støtte

For spørsmål eller bekymringer angående bruken av Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer, vennligst kontakt forhandleren eller produsenten du kjøpte produktet fra. De kan gi ytterligere støtte og informasjon om sikkerhet og bruk.

Ved å følge disse sikkerhetsinstruksjonene kan du sikre en trygg og effektiv opplevelse med din Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. Prioriter alltid sikkerhet og overhold beste praksis innen våpensmeding.

# Instrukcja Bezpieczeństwa dla Rozwiertaka Komory Clymer 375 H&H Magnum Finisher

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór rozwiertaka komory Clymer 375 H&H Magnum Finisher. To precyzyjne narzędzie zostało zaprojektowane dla profesjonalnych rusznikarzy oraz entuzjastów, którzy wymagają wysokiej jakości rozwierania komór karabinowych. Ważne jest, aby przestrzegać zasad bezpieczeństwa przedstawionych w tym dokumencie, aby zapewnić bezpieczne i skuteczne użytkowanie produktu.

## Ogólne Zasady Bezpieczeństwa

- Upewnij się, że korzystasz z rozwiertaka zgodnie ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w tej instrukcji.
- Zawsze nos odpowiednie środki ochrony osobistej (PPE), w tym okulary ochronne i rękawice, podczas korzystania z rozwiertaka.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku, aby zapobiec wypadkom.
- Przechowuj rozwiertak w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób wrażliwych.
- Regularnie sprawdzaj rozwiertak pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Nie używaj uszkodzonego rozwiertaka.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów i regulacji dotyczących broni palnej oraz praktyk rusznikarskich.

## Szczegółowe Środki Ostrożności

- Używaj rozwiertaka tylko do jego zamierzonego celu: rozwierania komór lufy karabinowej.
- Zawsze odpowiednio zabezpiecz element roboczy przed użyciem rozwiertaka.
- Unikaj stosowania nadmiernej siły podczas używania rozwiertaka; pozwól narzędziu wykonać swoją pracę.
- Nie obsługuj rozwiertaka, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Bądź świadomy ostrzy rozwiertaka i obchodź się z nim ostrożnie, aby zapobiec skaleczeniom i urazom.
- Jeśli napotkasz jakiegokolwiek problemy podczas użycia, natychmiast przerwij i oceń sytuację przed kontynuowaniem.

## Instrukcje Instalacji i Użytkowania

### 1. Przygotowanie:

- Upewnij się, że masz odpowiedni rozwiertak do naboju, który zamierzasz rozwierać.
- Zbierz wszystkie niezbędne narzędzia i materiały, w tym wiertarkę stołową lub tokarkę oraz olej do cięcia.

### 2. Instalacja:

- Zabezpiecz rozwiertak w wiertarce stołowej lub tokarce zgodnie z instrukcjami producenta.
- Upewnij się, że rozwiertak jest prawidłowo wyrównany z elementem roboczym.

### 3. Użytkowanie:

- Nałóż olej do cięcia na rozwiertak i element roboczy, aby zapewnić płynne działanie.
- Uruchom maszynę na niskich obrotach i stopniowo zwiększaj prędkość w razie potrzeby.
- Utrzymuj stałą i kontrolowaną prędkość posuwu podczas cięcia.
- Ściśle monitoruj proces cięcia, upewniając się, że rozwiertak tnie równomiernie.

### 4. Po Użyciu:

- Oczyszczyć rozwiertak po użyciu, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia lub olej do cięcia.
- Sprawdzić rozwiertak pod kątem zużycia i uszkodzeń przed jego przechowaniem.

## **Instrukcje Utylizacji**

- Utylizuj wszelkie uszkodzone lub zużyte rozwiertaki zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wrzucaj rozwiertaka do zwykłych odpadów domowych; sprawdź szczegółowe wytyczne dotyczące utylizacji narzędzi metalowych.
- Jeśli rozwiertak nie nadaje się do dalszego użytku, rozważ recykling materiału, jeśli to możliwe.

## **Informacje Kontaktowe w Celach Wsparcia**

W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących użycia rozwiertaka komory Clymer 375 H&H Magnum Finisher, skonsultuj się z detalistą lub producentem, od którego zakupiłeś produkt. Mogą oni zapewnić dodatkowe wsparcie i informacje na temat bezpieczeństwa oraz użytkowania.

Przestrzegając tych instrukcji bezpieczeństwa, możesz zapewnić sobie bezpieczne i skuteczne doświadczenie z rozwiertakiem komory Clymer 375 H&H Magnum Finisher. Zawsze priorytetuj bezpieczeństwo i przestrzegaj najlepszych praktyk w rusznikarstwie.

# Turvallisuusohjeet Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamerille

## Johdanto

Kiitos, että valitsit Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamerin. Tämä tarkkuustyökalu on suunniteltu ammattilaisille asekorjaajille ja harrastajille, jotka tarvitsevat korkealaatuista reamingia kiväärikammioille. On tärkeää noudattaa tämän asiakirjan sisältämiä turvallisuusohjeita varmistaaksesi tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Varmista reamerin turvallinen käyttö noudattamalla tässä oppaassa annettuja ohjeita.
- Käytä aina asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), kuten suojalaseja ja hanskoja, käyttäessäsi reameria.
- Pidä työskentelyalue siistinä ja järjestettynä onnettomuuksien estämiseksi.
- Säilytä reamer turvallisessa paikassa, lasten ja haavoittuvien henkilöiden ulottumattomissa.
- Tarkista säännöllisesti reamerin kunto mahdollisten vaurioiden tai kulumisen varalta. Älä käytä vaurioitunutta reameria.
- Noudata paikallisia lakeja ja sääntöjä, jotka koskevat ampumaaseita ja asekorjauskäytäntöjä.

## E erityiset turvallisuusvarotoimet käytössä

- Käytä reameria vain sen tarkoitetussa tarkoituksessa: kivääripotkien kammiointiin.
- Varmista, että työosa on kunnolla kiinnitetty ennen reamerin käyttöä.
- Vältä liiallisen voiman käyttöä reamerin käytön aikana; anna työkalun tehdä työ.
- Älä käytä reameria, jos olet väsyneenä tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole tietoinen reamerin leikkuureunoista ja käsittele sitä varovasti, jotta vältät viiltoja ja vahinkoja.
- Jos kohtaat ongelmia käytön aikana, pysähdy heti ja arvioi tilanne ennen jatkamista.

## Asennus ja käyttöohjeet

### 1. Valmistelu:

- Varmista, että sinulla on oikea reamer patruunalle, jota olet kammioimassa.
- Kerää kaikki tarvittavat työkalut ja materiaalit, mukaan lukien porakone tai sorvi sekä leikkuurasva.

### 2. Asennus:

- Kiinnitä reamer porakoneeseen tai sorviin valmistajan ohjeiden mukaan.
- Varmista, että reamer on oikein kohdistettu työosaan.

### 3. Käyttö:

- Levitä leikkuurasvaa reamerille ja työosalle sujuvan toiminnan varmistamiseksi.
- Käynnistä kone matalalla nopeudella ja lisää sitä vähitellen tarpeen mukaan.
- Pidä tasainen ja hallittu syöttönopeus leikkuun aikana.
- Seuraa leikkuuprosessia tarkasti varmistaaksesi, että reamer leikkaa tasaisesti.

### 4. Käytön jälkeen:

- Puhdista reamer käytön jälkeen poistaaksesi kaikki roskat tai leikkuurasva.

- Tarkista reamerin kunto kulumisen ja vaurioiden varalta ennen sen säilyttämistä.

## **Hävittämisohteet**

- Hävitä kaikki vaurioituneet tai kuluneet reamerit paikallisten sääntöjen mukaan.
- Älä heitä reameria tavalliseen kotitalousjätteeseen; tarkista erityiset hävittämisohteet metallityökaluille.
- Jos reameria ei voi enää käyttää, harkitse materiaalin kierrättämistä, jos se on mahdollista.

## **Lisätietoja ja tuki**

Jos sinulla on kysymyksiä tai huolenaiheita Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamerin käytöstä, ota yhteyttä ostopaikkaasi tai valmistajaan. He voivat tarjota lisätukea ja tietoa turvallisuudesta ja käytöstä.

Noudattamalla näitä turvallisuusohjeita voit varmistaa turvallisen ja tehokkaan kokemuksen Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamerin kanssa. Aina turvallisuus etusijalle ja noudata parhaita käytäntöjä asekorjauksessa.

# Säkerhetsinstruktioner för Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer

## Introduktion

Tack för att du valt Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. Detta precisionsverktyg är designat för professionella vapensmeder och entusiaster som kräver högkvalitativ reaming för gevärskammare. Det är viktigt att följa säkerhetsriktlinjerna som anges i detta dokument för att säkerställa säker och effektiv användning av produkten.

## Allmänna säkerhetsriktlinjer

- Se till att använda reamern på ett säkert sätt genom att följa alla instruktioner som ges i denna guide.
- Bär alltid lämplig personlig skyddsutrustning (PPE), inklusive skyddsglasögon och handskar, när du använder reamern.
- Håll arbetsområdet rent och organiserat för att förhindra olyckor.
- Förvara reamern på en säker plats, utom räckhåll för barn och sårbara individer.
- Inspektera regelbundet reamern för tecken på skada eller slitage. Använd inte en skadad reamer.
- Följ lokala lagar och förordningar angående skjutvapen och vapensmedsmetoder.

## Specifika säkerhetsåtgärder vid användning

- Använd reamern endast för sitt avsedda syfte: kammare för gevärslöpp.
- Säkra alltid arbetsstycket ordentligt innan du använder reamern.
- Undvik att applicera överdrivet tryck när du använder reamern; låt verktyget göra jobbet.
- Använd inte reamern om du är trött eller under påverkan av alkohol eller droger.
- Var medveten om reamerns skärande kanter och hantera den varsamt för att förhindra skärsår och skador.
- Om du upplever några problem under användning, sluta omedelbart och bedöm situationen innan du fortsätter.

## Instruktioner för installation och användning

### 1. Förberedelse:

- Se till att du har rätt reamer för den patron du ska kammara.
- Samla alla nödvändiga verktyg och material, inklusive en bormaskin eller svarv och skärolja.

### 2. Installation:

- Säkra reamern i bormaskinen eller svarven enligt tillverkarens instruktioner.
- Se till att reamern är korrekt inriktad med arbetsstycket.

### 3. Användning:

- Applicera skärolja på reamern och arbetsstycket för att säkerställa smidig drift.
- Starta maskinen på låg hastighet och öka gradvis vid behov.
- Upprätthåll en jämn och kontrollerad matningshastighet under skärningen.
- Övervaka skärprocessen noga för att säkerställa att reamern skär jämnt.

### 4. Efter användning:

- Rengör reamern efter användning för att ta bort skräp eller skärolja.

- Inspektera reamern för slitage och skador innan du förvarar den.

## **Avfallsinstruktioner**

- Kassera eventuella skadade eller slitna reamer i enlighet med lokala förordningar.
- Släng inte reamern i vanlig hushållsavfall; kontrollera specifika avfallsriktlinjer för metallverktyg.
- Om reamern inte längre är användbar, överväg att återvinna materialet om möjligt.

## **Kontaktinformation för ytterligare support**

För eventuella frågor eller bekymmer angående användningen av Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer, vänligen konsultera återförsäljaren eller tillverkaren från vilken du köpte produkten. De kan ge ytterligare stöd och information om säkerhet och användning.

Genom att följa dessa säkerhetsinstruktioner kan du säkerställa en säker och effektiv upplevelse med din Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. Prioritera alltid säkerhet och följ bästa praxis inom vapensmedning.

# Bezpečnostní pokyny pro Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer

## Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. Tento přesný nástroj je navržen pro profesionální zbrojře a nadšence, kteří potřebují kvalitní vystružování pro komory pušek. Je nezbytné dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto dokumentu, aby se zajistilo bezpečné a efektivní používání produktu.

## Obecné bezpečnostní pokyny

- Zajistěte bezpečné používání vystružovače dodržováním všech pokynů uvedených v této příručce.
- Vždy noste vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), včetně ochranných brýlí a rukavic, při používání vystružovače.
- Udržujte pracovní prostor čistý a organizovaný, aby se předešlo nehodám.
- Ukládejte vystružovač na bezpečném místě, mimo dosah dětí a zranitelných osob.
- Pravidelně kontrolujte vystružovač na jakékoli známky poškození nebo opotřebení. Nepoužívejte poškozený vystružovač.
- Dodržujte místní zákony a předpisy týkající se střelných zbraní a zbrojářských praktik.

## Specifické bezpečnostní opatření pro použití

- Používejte vystružovač pouze pro jeho určený účel: vystružování komor puškových hlavních.
- Vždy důkladně zajistěte pracovní kus před použitím vystružovače.
- Vyhněte se aplikaci nadměrné síly při používání vystružovače; nechte nástroj vykonávat práci.
- Neprovádějte operace s vystružovačem, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či drog.
- Buďte si vědomi řezných hran vystružovače a zacházejte s ním opatrně, abyste předešli řezným ranám a zraněním.
- Pokud během používání narazíte na jakékoli problémy, okamžitě zastavte a zhodnoťte situaci před pokračováním.

## Pokyny pro instalaci a používání

### 1. Příprava:

- Ujistěte se, že máte správný vystružovač pro náboj, který vystružujete.
- Shromážděte všechny potřebné nástroje a materiály, včetně vrtačky nebo soustruhu a řezného oleje.

### 2. Instalace:

- Zajistěte vystružovač ve vrtačce nebo soustruhu podle pokynů výrobce.
- Ujistěte se, že je vystružovač správně zarovnán s pracovním kusem.

### 3. Použití:

- Aplikujte řezný olej na vystružovač a pracovní kus, aby se zajistila hladká operace.
- Spusťte stroj na nízkou rychlost a postupně zvyšujte, jak je potřeba.
- Udržujte stabilní a kontrolovanou rychlost posuvu během řezání.
- Pečlivě sledujte proces řezání a ujistěte se, že vystružovač řezá rovnoměrně.

### 4. Po použití:

- Po použití vyčistěte vystružovač, abyste odstranili veškeré nečistoty nebo řezný olej.
- Zkontrolujte vystružovač na opotřebení a poškození před uložením.

## **Pokyny pro likvidaci**

- Likvidujte jakékoli poškozené nebo opotřebované vystružovače v souladu s místními předpisy.
- Nevyhazujte vystružovač do běžného domácího odpadu; zkontrolujte specifické pokyny pro likvidaci kovových nástrojů.
- Pokud již vystružovač není použitelný, zvažte recyklaci materiálu, pokud je to možné.

## **Kontakt pro další podporu**

Pokud máte jakékoli dotazy nebo obavy ohledně používání Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer, obraťte se na prodejce nebo výrobce, od kterého jste produkt zakoupili. Mohou poskytnout další podporu a informace o bezpečnosti a používání.

Dodržováním těchto bezpečnostních pokynů zajistíte bezpečnou a efektivní zkušenost s vaším Clymer 375 H&H Magnum Finisher Chamber Reamer. Vždy upřednostňujte bezpečnost a dodržujte osvědčené postupy ve zbrojářství.